

**D**esenes de milers d'hongaresos van demanar la vostra dimissió, la setmana passada. Quan cedi-  
reu a aquesta pressió popular?

—No ho faré. Em quedaré en el càrrec.

—No creieu que va perdre tota la legitimitat per dur endavant el Govern, quan va admetre davant del partit que no havíeu aconseguit res al llarg dels darrers anys?

—Heu d'entendre una cosa: fou un monòleg dramàtic, ple d'emoció, que incloïa algunes afirmacions esbiaixades i, fins a un cert punt, exagerades. Calia convèncer el partit perquè acceptara els meus plans de reforma. És important que no perdem de vista el context en què vaig fer aquestes afirmacions.

—Vol dir que, potser, sou el líder del partit equivocat?

—Admet que no van ser prou valents en el passat, però no estic disposat a continuar amb aquesta política de no fer res, una política que han practicat tots els líders d'ençà de començament dels anys noranta. Ja veurem, després de tot el debat, si m'atorguen el suport necessari.

—Teníeu prou temps per fer reformes abans de la reelecció.

—Només un any i mig, perquè vaig ocupar el càrrec a mitjan legislatura passada. Vaig pronunciar aquest discurs només tres dies després de rebre el mandat de formar Govern, la darrera primavera.

—Heu anunciat un ampli programa d'estalvi, que implicaria un augment dels impostos. En la posició debilitada en què us trobeu, sereu capaç de forçar aquestes reformes tan profundes?

—No estic debilitat. No n'estic gens.

—La gent del carrer no hi estaria d'acord.

—Hi ha unes deu mil persones que demanen que retire el paquet de retallada de despeses. I aleshores, què passarà? La nostra economia necessita aquesta correcció. No hi ha alternativa. Cap dels analistes dels diaris no ha reclamat la retirada d'aquest punt. Al contrari, tots diuen: Gyurcsány hauria de mantenir-se ferm en aquesta posició.

—Considerant els obstacles tan grans amb què topeu a l'hora de reformar el país, no creieu que us veu-

## “No estic debilitat”



Les protestes a Budapest han perdut intensitat, malgrat la decisió del primer ministre hongarès, Ferenc Gyurcsány (Pápa, 1961), de continuar en el càrrec. Aquest polític assetjat defensa ara la necessitat d'emprendre reformes dràstiques a Hongria.

**reu obligat a adherir-vos al partit Fidesz, el moviment opositor més important?**

—El programa de Viktor Orbán, amb les promeses socials que implica, contradiria el procés de consolidació del pressupost. La setmana passada vaig convidar tots els líders dels partits a

parlar sobre la situació. El partit Fidesz va ser l'únic que no assistí a la reunió.

—Com podeu garantir que el país no es veurà immers en una onada de violència al llarg de les properes setmanes?

—Ja hem après la lliçó, aquests dies, i ara estem preparats.

—Va ser l'esclat de violència més gran des de la caiguda del règim comunista, el 1989...

—Això ens ha servit per demostrar que algunes forces polítiques donen suport a l'extremisme. No hem de confondre, però, les raons que impulsen desenes de milers de manifestants pacífics amb les dels grups que volen emprar la violència.

—Els inversors estrangers es poden creure el que diu?

—Sens dubte. No hi ha alternatives: o bé s'enceten reformes amb un home que va admetre, emocionat, que no hem estat prou valents en el passat...

—...I que havia mentit al llarg de la campanya electoral...

—[Fa que sí amb el cap.] ...o practiquem la política de l'altra banda, que no té cap fonament.

*Christopher Sultan*  
© Der Spiegel - EL TEMPS  
Traducció: Maite Insa